

DA

DA

DA



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.2.2009
KOM(2009) 65 endelig

2009/0019 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. Baggrunden for forslaget

- **Begrundelse og formål**

Efter Domstolens domme i de såkaldte "Open Skies"-sager gav Rådet den 5. juni 2003 Kommissionen mandat til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende aftaler¹ (det "horisontale mandat"). Formålet med sådanne aftaler er at give alle EU-luftfartsselskaber adgang til luftruter mellem EU og tredjelande uden forskelsbehandling og at bringe de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

- **Generel baggrund**

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været reguleret ved bilaterale lufttrafikaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og reelt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Ifølge en domstolskendelse er det forskelsbehandling af EU-luftfartsselskaber, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Dermed strider det mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Der er andre områder, f.eks. beskatning af flybrændstof og tredjelandes luftfartsselskabers takster på ruter inden for EU, hvor de bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande bør bringes i overensstemmelse med EU-lovgivningen, ved at eksisterende bestemmelser ændres eller suppleres.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Bestemmelserne i aftalen går forud for eller supplerer de eksisterende bestemmelser i de tyve bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Korea.

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Aftalen opfylder et grundlæggende mål for EU's luftfartspolitik over for tredjelande ved at bringe eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

¹ Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

2. Høring af interesserede parter og konsekvensanalyse

• Høring af interesserede parter

Høringsmetoder, hovedmålgrupper og deltagernes generelle profil

Medlemsstaterne såvel som luftfartssektoren er blevet hørt gennem hele forhandlingsforløbet.

Sammendrag af svarene og hvordan der er taget hensyn til dem

Der er taget hensyn til bemærkningerne fra medlemsstaterne og luftfartssektoren.

3. Forslagets retlige aspekter

• Resumé af forslaget

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til det "horisontale mandat" har Kommissionen forhandlet en aftale med Republikken Korea, der træder i stedet for visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Korea. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. I artikel 5 løses potentielle konflikter med EU's konkurrenceregler.

• Retsgrundlag

EF-traktatens artikel 80, stk. 2, og artikel 300, stk. 2.

• Subsidiaritetsprincippet

Forslaget er fuldt og helt baseret på det "horisontale mandat", som Rådet har udstedt, og som tager hensyn til de emner, der er omfattet af fællesskabslovgivningen og bilaterale lufttrafikaftaler.

• Proportionalitetsprincippet

Aftalen vil kun ændre eller supplere visse bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler i den udstrækning, det er nødvendigt for at sikre overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

• Reguleringsmiddel/reguleringsform

Aftalen mellem Fællesskabet og Republikken Korea er det mest effektive middel til at bringe alle eksisterende lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Korea i overensstemmelse med EU-lovgivningen.

4. Budgetmæssige konsekvenser

Forslaget har ingen konsekvenser for Fællesskabets budget.

5. Yderligere oplysninger

- **Forenkling**

Forslaget indebærer en forenkling af lovgivningen.

De relevante bestemmelser i bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstaterne og Republikken Korea vil blive afløst eller suppleret af bestemmelser i én enkelt fællesskabsaftale.

- **Nærmere redegørelse for forslaget**

I overensstemmelse med standardproceduren for undertegnelse og indgåelse af internationale aftaler anmodes Rådet om at godkende afgørelserne om undertegnelse og indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse af aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Korea om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet, bør undertegnes og anvendes foreløbigt med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea om visse aspekter af lufttrafik med forbehold af senere indgåelse.
2. Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne har givet hinanden notifikation om afslutningen af de

² EUT C af , s. .

procedurer, der er nødvendige i så henseende. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 2.

3. Aftalens tekst er vedlagt som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen³,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁴, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med Republikken Korea om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.
- (3) Aftalen blev undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...]⁵.
- (4) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen om visse aspekter af lufttrafik mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea godkendes herved på Fællesskabets vegne.

³ EUT C af , s. .

⁴ EUT C af , s. .

⁵ EUT C af , s. .

2. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foretage den underretning, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea

om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN KOREA,

på den anden side,

i det følgende benævnt "de kontraherende parter",

SOM KONSTATERER, at visse bestemmelser i de bilaterale aftaler, som flere medlemsstater har indgået med tredjelande, ifølge De Europæiske Fællesskabers Domstol er i modstrid med EF-lovgivningen,

SOM KONSTATERER, at der er indgået et antal bilaterale lufttrafikaftaler mellem nogle af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og Republikken Korea indeholdende lignende bestemmelser, og at det påhviler medlemsstaterne at tage alle egnede midler i anvendelse med henblik på at fjerne uoverensstemmelserne mellem disse aftaler og EF-traktaten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på nogle områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og visse tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med fællesskabsretten,

SOM ERKENDER, at overensstemmelse mellem EF-lovgivningen og bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea vil tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea og sikre kontinuiteten i denne lufttrafik,

SOM KONSTATERER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea, der ikke er i overensstemmelse med EF-retten, ikke behøver at blive ændret eller erstattet,

SOM KONSTATERER, at disse ændringer vil stadfæste det udmærkede forhold mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea på lufttransportområdet,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt i forbindelse med denne aftale ikke er at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Korea, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra Republikken Korea eller at ændre fortolkningen af bestemmelserne i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler om trafikrettigheder -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater": Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater; ved "kontraherende part": en kontraherende part i denne aftale; ved "part": den kontraherende part i den relevante bilaterale luftfartsaftale; ved "luftfartsselskab": også flyselskaber; ved "Det Europæiske Fællesskabs territorium": territoriet for de medlemsstater, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er gældende.
2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag I, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.
3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås som en henvisning til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

ARTIKEL 2

Udpegning, tilladelse og tilbagekaldelse

1. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af luftfartsselskaber og Republikken Koreas udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.
2. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til Republikken Koreas udpegning af luftfartsselskaber og den pågældende medlemsstats udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.
3. Ved modtagelsen af en sådan udpegning, og når det eller de udpegede luftfartsselskaber indsender en ansøgning i det format og på den måde, som foreskrives for driftstilladelser og tekniske tilladelser, udsteder hver part, med forbehold af stk. 4 og 5, de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:
 - a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

- i. at luftfartsselskabet i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er etableret på den udpegende medlemsstats område og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens fra en medlemsstat, og
 - ii. at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og
 - iii. at luftfartsselskabets hovedforretningssted er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin gyldige licens, og
 - iv. at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater.
- b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Republikken Korea:
- i. at Republikken Korea udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og
 - ii. at en væsentlig andel ejes og den faktiske kontrol af dette luftfartsselskab indehaves af Republikken Korea, og/eller statsborgere i Republikken Korea, og at luftfartsselskabet er i besiddelse af en gyldig licens fra Republikken Korea.
4. Parterne kan hver især afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse driftstilladelser eller tekniske tilladelser til et luftfartsselskab, som den anden part har udpeget, hvis:
- a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:
- i. luftfartsselskabet ikke i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er etableret på den udpegende medlemsstats område eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens udstedt af en medlemsstat, eller
 - ii. den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller
 - iii. luftfartsselskabets hovedforretningssted ikke er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin licens, eller
 - iv. luftfartsselskabet ikke ejes eller ikke direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater, eller
 - v. luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem Republikken Korea og en anden medlemsstat, og Republikken Korea godtgør, at den ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som

fremgår af denne anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller

- vi. luftfartsselskabet er i besiddelse af et "Air Operator's Certificate" udstedt af en medlemsstat, uden at der foreligger nogen bilateral lufttrafikaftale mellem Republikken Korea og den pågældende medlemsstat, og hvis den pågældende medlemsstat har afslået at tildele trafikrettigheder til det luftfartsselskab, som Republikken Korea har udpeget.
- b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af Republikken Korea:
- i. Republikken Korea ikke udøver en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller
 - ii. en væsentlig andel ikke ejes og den faktiske kontrol af dette luftfartsselskab ikke indehaves af Republikken Korea, og/eller statsborgere i Republikken Korea, og at luftfartsselskabet ikke er i besiddelse af en gyldig licens fra Republikken Korea.
5. Uden at dette berører Republikken Koreas rettigheder i henhold til denne artikels stk. 4, litra a), nr. v) og vi), udøver Republikken Korea sine rettigheder i henhold til stk. 4 uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

ARTIKEL 3

Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).
2. Når en medlemsstat (den første medlemsstat) har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder Republikken Koreas rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den første medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og Republikken Korea også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 4

Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d).
2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til hinder for, at medlemsstaterne uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres område leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af

Republikken Korea, og som beflyver en rute mellem et punkt på den pågældende medlemsstats område og et andet punkt på denne eller en anden medlemsstats område.

ARTIKEL 5

Forenelighed med konkurrencereglerne

1. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte må intet i de i bilag 1 anførte aftaler: i) tilskynde til, at virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder indgår aftaler, træffer beslutninger eller samordner deres praksis således, at konkurrencen hindres, forvrides eller begrænses, ii) forstærke virkningerne af en eventuel aftale, beslutning eller samordnet praksis, eller iii) uddelegere ansvaret for tage skridt til at hindre, forvride eller begrænse konkurrencen til private erhvervsdrivende.
2. Bestemmelserne i de i bilag 1 opførte aftaler anvendes ikke, hvis de er i modstrid med denne artikels stk. 1.

ARTIKEL 6

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

ARTIKEL 7

Revision eller ændring

De kontraherende parter kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

ARTIKEL 8

Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft, når de kontraherende parter skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som er nødvendige for, at aftalen kan træde i kraft.
2. Uanset stk. 1 er de kontraherende parter enige om at anvende aftalen foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor de kontraherende parter meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.
3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og Republikken Korea, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder foreløbig anvendelse, er anført i bilag 1, punkt b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer fra deres ikrafttræden eller foreløbige anvendelse.

ARTIKEL 9

Opsigelse

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.
2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Udfærdiget i [...] den [...] i to eksemplarer på, bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og koreansk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den engelske tekst forud for de andre sprogudgaver.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR REPUBLIKKEN KOREA:

BILAG 1

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

- a) **Luftraftaftaler mellem Republikken Korea og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, eventuelt i en ændret eller suppleret udgave, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes foreløbigt**
- Aftale mellem **den østrigske forbundsregering og Republikken Koreas regering** om luftrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Wien den 15. maj 1979
 - Aftale mellem **Kongeriget Belgiens regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik, udfærdiget i Bruxelles den 20. oktober 1975
 - Aftale mellem **Republikken Bulgariens regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Sofia den 19. august 1994
 - Aftale mellem **Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik, undertegnet i Seoul den 26. oktober 1990, ændret ved aftale mellem Den Tjekkiske Republiks regering og Republikken Koreas regering om ændring af aftale mellem Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republiks regering og Republikken Koreas regering om luftrafik, undertegnet i Seoul den 26. oktober 1990, som er indgået ved udveksling af diplomatiske noter af 3. december 2004 og 14. februar 2005
 - Aftale mellem **Republikken Koreas regering og Kongeriget Danmarks regering** om ruteflyvning mellem og udover deres respektive territorier, parafet i Seoul den 6. september 1995
 - Aftale mellem **Republikken Finlands regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Seoul den 12. november 1996
 - Aftale mellem **Den Franske Republiks regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik, udfærdiget i Seoul den 7. oktober 1974
 - Aftale mellem **Forbundsrepublikken Tyskland og Republikken Korea** vedrørende lufttransport, udfærdiget i Bonn den 7. marts 1995
 - Aftale mellem **Den Hellske Republiks regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Athen den 25. januar 1995
 - Aftale mellem **Republikken Ungarns regering og Republikken Koreas regering** om luftrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Budapest den 22. november 1989

- Aftale mellem **Storhertugdømmet Luxembourgs regering og Republikken Koreas regering** om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Luxembourg den 27. september 2000
- Aftale mellem **Republikken Koreas regering og Republikken Maltas regering** om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, udfærdiget i Valletta den 25. marts 1997
- Aftale mellem **Kongeriget Nederlandenes regering og Republikken Koreas regering**, udfærdiget i Haag den 24. juni 1970
- Aftale mellem **Republikken Polens regering og Republikken Koreas regering** om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 14. oktober 1991
- Aftale mellem **Rumæniens regering og Republikken Koreas regering** om lufttrafik, udfærdiget i Seoul den 10. marts 1994
- Aftale mellem **Kongeriget Spanien og Republikken Korea** vedrørende lufttransport, udfærdiget i Seoul den 21. juni 1989
- Aftale mellem **Republikken Koreas regering og Kongeriget Sveriges regering** om ruteflyvning mellem og udover deres respektive territorier, paraferet i Seoul den 6. september 1995
- Aftale mellem **regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og Republikken Koreas regering** om lufttrafik mellem og ud over de to landes territorier, udfærdiget i Seoul den 5. marts 1984

b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem Republikken Korea og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, eventuelt i en ændret eller suppleret udgave, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes foreløbigt

- Aftale mellem **Republikken Koreas regering og Den Italienske Republiks regering** om lufttrafik mellem og udover deres respektive territorier, paraferet i Rom den 10. juli 1984
- Lufttransportaftale mellem **Republikken Portugals regering og Republikken Koreas regering**, paraferet i Lissabon den 1. februar 2000.

Bilag 2

Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-4

a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Republikken Korea-Østrig
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Republikken Korea-Belgien
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Bulgarien
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Danmark
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Finland
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Republikken Korea-Frankrig
- Artikel 3, stk. 2-3, i aftalen Republikken Korea-Tyskland
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Grækenland
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Ungarn
- Artikel 4, stk. 1-3, i aftalen Republikken Korea-Italien
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Luxembourg
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Malta
- Artikel 3, stk. 1-3, i aftalen Republikken Korea-Nederlandene
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Polen
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Portugal
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Rumænien
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Spanien
- Artikel 3, i aftalen Republikken Korea-Sverige
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-UK.

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering eller begrænsning af godkendelser eller tilladelser:

- Artikel 3, stk. 4-5, i aftalen Republikken Korea-Østrig
- Artikel 3, stk. 4-5, i aftalen Republikken Korea-Belgien

- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Bulgarien
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Danmark
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Finland
- Artikel 3, stk. 4-5, i aftalen Republikken Korea-Frankrig
- Artikel 3, stk. 4-5, i aftalen Republikken Korea-Tyskland
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Grækenland
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Ungarn
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Italien
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Luxembourg
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Malta
- Artikel 3, stk. 4-5, i aftalen Republikken Korea-Nederlandene
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Polen
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Portugal
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Rumænien
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Spanien
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Sverige
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-UK.

c) Myndighedskontrol:

- Artikel 7, i aftalen Republikken Korea-Østrig
- Artikel 7, i aftalen Republikken Korea-Belgien
- Artikel 10, i aftalen Republikken Korea-Bulgarien
- Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Tjekkiet den 7. august 1998
- Artikel 17A, i aftalen Republikken Korea-Danmark
- Artikel 9, i aftalen Republikken Korea-Finland
- Beskyttelsesklausulen, som blev aftalt mellem Korea og Frankrig den 23. maj 2002
- Artikel 8, i aftalen Republikken Korea-Grækenland

- Artikel 8, i aftalen Republikken Korea-Ungarn
- Artikel 10, i aftalen Republikken Korea-Italien
- Artikel 6, i aftalen Republikken Korea-Luxembourg
- Artikel 7, i aftalen Republikken Korea-Malta
- Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Nederlandene den 13. september 2002
- Artikel 9, i aftalen Republikken Korea-Polen
- Artikel 9, i aftalen Republikken Korea-Portugal
- Artikel 8, i aftalen Republikken Korea-Rumænien
- Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og Spanien den 15. december 2005
- Artikel 17A, i aftalen Republikken Korea-Sverige
- Artiklen vedrørende sikkerhed, som blev aftalt mellem Korea og UK den 29. juni 2001.

d) Beskatning af flybrændstof:

- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Østrig
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Belgien
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Bulgarien
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Tjekkiet
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Danmark
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Finland
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Frankrig
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Tyskland
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Grækenland
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Ungarn
- Artikel 6, i aftalen Republikken Korea-Italien
- Artikel 8, i aftalen Republikken Korea-Luxembourg
- Artikel 5, i aftalen Republikken Korea-Malta
- Artikel 4, i aftalen Republikken Korea-Nederlandene

- Artikel 5, i aftalen Republiken Korea-Polen
- Artikel 6, i aftalen Republiken Korea-Portugal
- Artikel 5, i aftalen Republiken Korea-Rumænien
- Artikel 5, i aftalen Republiken Korea-Spanien
- Artikel 5, i aftalen Republiken Korea-Sverige
- Artikel 6, i aftalen Republiken Korea-UK.

BILAG 3

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

- a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)
- d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport).